

"Sous embargo jusqu'au lundi 4 octobre 2004"

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

LE SECRETAIRE GENERAL

--

**MESSAGE A L'OCCASION DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'HABITAT
4 octobre 2004**

Le thème de la Journée mondiale de l'habitat de cette année, à savoir « *Villes – moteurs du développement rural* », a été choisi pour rappeler aux responsables du développement à tous les échelons de ne pas penser « l'urbain » et « le rural » comme des entités distinctes, mais plutôt comme les parties d'un ensemble économique et social.

Les villes interagissent avec les zones rurales de bien des manières. Les migrants qui vivent et travaillent en ville envoient de l'argent à leur famille dans les zones rurales. Les villes absorbent l'excédent de population rurale et offrent des débouchés aux produits agricoles et aux autres productions rurales. Elles fournissent des services et des équipements – tels qu'universités et hôpitaux – qui ne sont pas nécessairement disponibles ou possibles dans les zones rurales. En outre, les villes concentrent la majeure partie de l'investissement global, en accroissant la demande de biens, de main-d'œuvre et d'autres apports des zones rurales.

Au cours des 25 années à venir, la quasi-totalité de la croissance démographique aura lieu dans les villes de la planète, essentiellement celles des pays en développement. Les villes qui se développeront le plus vite seront les villes secondaires et les bourgs, qui sont particulièrement proches des zones rurales. Leur développement pourra aider à améliorer la vie dans les zones rurales et atténuer les problèmes associés aux mégapoles. Mais il faudra pour cela que ce développement soit bien géré et qu'il s'accompagne d'investissements importants dans les communications, les moyens de transport et les autres infrastructures, ainsi que d'efforts concertés pour assurer à tous l'accès à des services adéquats.

Bien qu'il existe, entre le développement urbain et le développement rural, des différences évidentes qui requièrent des interventions différentes, le développement durable ne peut et ne devrait pas en fin de compte être axé exclusivement sur l'un ou sur l'autre. En cette Journée mondiale de l'habitat, reconnaissons que les villes ont une contribution décisive à apporter au développement rural et attachons-nous à assurer un développement global qui tienne compte de cette réalité.